



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1200
21 March 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1200-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду,
12 марта 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Девятый и десятый периодические доклады Бельгии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

GE.97-15880 (R)

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Девятый и десятый периодические доклады Бельгии (CERD/C/260/Add.2)

1. По приглашению Председателя г-н де Схаутете, г-н ван ден Бюлк, г-н Виллан, г-н Сант Анжело, г-жа Дегроте и г-н Бургвани (Бельгия) занимают места за столом Комитета.

2. Г-н де Схаутете (Бельгия) говорит, что Бельгия приложила максимальные усилия с целью соблюдения руководящих принципов представления периодических докладов договорным органам по правам человека (HR/PUB/91/1). Его делегация осознает важное значение механизма, предусмотренного в договорах по правам человека, участником которых является Бельгия, и нынешние финансовые и другие трудности, с которыми сталкиваются договорные органы, и сделает все от нее зависящее для улучшения ситуации и осуществления любых конкретных инициатив, выдвинутых различными комитетами или государствами, с тем чтобы рационализировать и повысить эффективность этих органов. В последние годы Бельгия стремится представлять доклады своевременно, и бельгийским органам, занимающимся координацией информации и составлением докладов, пришлось адаптировать методы своей работы для полного задействования в своей деятельности тех государственных органов, сотрудничество которых является необходимым.

3. Координационным органам надлежит также учитывать расширение сферы охвата и усложнение институциональной структуры в Бельгии, особенно в последние годы, после внесения в Конституцию поправок, которые глубоко изменили политическое и административное устройство и распределение компетенции и обязанностей государственных органов. Эти изменения подробно изложены в документе HRI/1/Add.1/Rev.1 от 8 февраля 1995 года и подытожены в приложениях к десятому периодическому докладу (CERD/C/260/Add.2). В докладе предпринимается попытка объяснить новые положения, которые были введены в последние годы, и политику в таких областях, как образование, культура, занятость и жилищное строительство, которые являются ключевыми секторами с точки зрения интеграции. В докладе говорится о целом ряде вопросов и попытках, предпринятых государственными органами с целью их решения в рамках политики правительства по борьбе с расизмом и различными формами дискриминации. Доклад подготовлен в расчете на то, что он будет стимулировать открытый и конструктивный диалог с Комитетом.

4. Г-н ВИЛЛАН (Бельгия) заявляет, что он хотел бы разъяснить последние изменения в политике, проводимой в валлонском регионе в отношении интеграции иностранцев и лиц иностранного происхождения. В декрете от 4 июля 1996 года были определены те области в регионе, где необходимо улучшить основу и усовершенствовать организацию

процессов сосуществования и интеграции. Политика интеграции в регионе направлена на развитие партнерства между государственными органами и частным сектором.

5. Каждый год правительство региона представляет в Совет региона доклад об интеграции иностранцев и лиц иностранного происхождения. В декрете предусматривается, в частности, координация, оценка, подготовка кадров и распространение информации на провинциальном и общинном уровне с помощью региональных центров, отвечающих за интеграцию. Работу таких центров также оценивает правительственный комитет. Осуществляется поддержка и субсидирование местных инициатив в области социального развития, направленных на интеграцию иностранцев и лиц иностранного происхождения.

6. Г-н ДИАКОНУ (Докладчик по стране) позитивно оценивает тот факт, что правительство Бельгии направило делегацию высокого уровня и представило во вступительном заявлении дополнительную информацию об осуществлении Конвенции.

7. Комитет принимает к сведению изменения, внесенные в Конституцию после подготовки восьмого периодического доклада Бельгии. В их число входят поправки к Закону от 30 июля 1981 года о предупреждении актов расизма и ксенофобии, предусматривающие, в частности, более строгое наказание за их совершение, внесение изменений в определение дискриминации и замена концепции национального или этнического происхождения концепциями происхождения или гражданства. Комитет с интересом принимает к сведению причины изменения Закона: малоизвестность и слишком редкое применение этого Закона; пассивность органов прокуратуры в вопросах преследования и мягкость предусмотренных мер наказания. Вместе с тем было бы интересно узнать о том, изменилось ли существовавшее ранее положение, и понять причины, побудившие государственные органы принять концепции происхождения или гражданства, которые по своей формулировке представляются менее точными по сравнению с понятиями, используемыми в Конвенции, и могут, таким образом, затруднить реализацию цели, связанной с ликвидацией расовой дискриминации, и отразиться на всеобъемлющем осуществлении Конвенции. Комитет хотел бы также узнать, почему наказуемыми по Закону являются лишь некоторые акты расовой дискриминации, и просил бы представить последние данные о делах, принятых к рассмотрению судами, и соответствующих последующих мерах.

8. Еще одним важным изменением в законодательстве Бельгии является Закон о пресечении отрицания, приуменьшения масштабов, оправдания или одобрения геноцида, совершенного нацистским режимом Германии в годы второй мировой войны. Оратор предлагает делегации представить дополнительные разъяснения о порядке выполнения обоих законов и, в частности, об их связи с законами о печати. Он задает вопрос о том, могут ли суды отклонять жалобы в отношении деяний, упомянутых в соответствующих законах, и могут ли они отказывать в передаче этих жалоб на рассмотрение судов присяжных, если речь идет об обжаловании действий авторов печатной продукции. Если соблюдение этого законодательства сопряжено с проблемами, то планируется ли изменить статью 150 Конституции? Было бы интересно знать, каким образом другие

западноевропейские страны проводят различие между различными нарушениями законов о печати, связанными с расизмом и расистской пропагандой.

9. Комитет с интересом принял к сведению факт создания Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом и его сферу компетенции. Оратор хотел бы знать, оказывает ли Центр какое-либо влияние на парламент и правительство.

10. Из доклада явствует, что законодательство Бельгии предусматривает равные права для иностранцев в области занятости и других социально-экономических областях. Оратор просит представить информацию об отношении населения к иностранцам, в том числе к туристам.

11. В докладе, как представляется, уделяется слишком много внимания законодательным нормам, которые касаются беженцев и иностранцев, желающих поселиться в Бельгии. Высказывается беспокойство по поводу статуса лиц марокканского, турецкого, итальянского или иного происхождения, многие из которых получили бельгийское гражданство и, таким образом, формально больше не являются иностранцами. Отмечаются ли в трех регионах случаи расовой дискриминации в отношении лиц из других бельгийских общин? Каково положение в 27 приграничных общинах, и имеют ли там место случаи дискриминации по языковым признакам?

12. В Бюллетене по вопросам миграции за февраль 1997 года отмечается, что в 1996 году Центр по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом ежемесячно получал порядка 90 жалоб. Оратор хотел бы получить информацию о характере этих жалоб и принятым по ним мерам. Он также задает вопрос о том, существует ли в Бельгии тенденция к расовой сегрегации, и если это так, то какие меры принимают государственные органы с целью ее устранения.

13. В докладе содержится мало информации об осуществлении статьи 4 Конвенции. Вместе с тем в восьмом периодическом докладе Бельгии четко указывается, что организации, поощряющие и стимулирующие расовую дискриминацию, не объявляются вне закона. Оратор спрашивает, приняты ли какие-либо новые законодательные акты с целью полного соблюдения положений статьи 4.

14. Что касается статьи 6 Конвенции, то в пункте 69 отмечается, что статистические данные о противоправных действиях, совершенных на почве расизма, не отражают реального состояния дел, поскольку в большинстве случаев расистские акции совершаются в форме общеуголовных преступлений, таких, как убийство, поджог, нанесение телесных повреждений и т.д., и расистский умысел последних затмевается их уголовным характером. Оратор спрашивает, обусловливается ли недоучет расистского характера таких правонарушений действиями лиц, составляющих протокол, или же деятельностью самих судов.

15. Информация, касающаяся статьи 7, свидетельствует о значительном числе инициатив и мер в области образования и информации. Особый интерес представляют меры по

предупреждению расистских или дискриминационных каннотаций в сообщениях журналистов, деятельность учителей и поддержка, оказываемая организациям иммигрантов.

16. Со ссылкой на пункт 75 оратор просит представить разъяснения по поводу правового статуса Заявления о недискриминации в системе начального образования и его связи с практическим функционированием школ, а также информацию о соблюдении положений этого Заявления школами и данные о том, могут ли лица, считающие себя жертвами дискриминации, обжаловать соответствующие действия в судебном порядке. Он также задает вопрос о том, существует ли по-прежнему в Бельгии субсидируемая мусульманская школа, сколько школ проводят занятия на родном языке и какие языки при этом используются.

17. В этом же разделе доклада речь идет о политике Бельгии в области интеграции иммигрантов. Следует уточнить, охватывает ли понятие "иммигрантов" лиц, еще не получивших бельгийское гражданство, или же лиц иного этнического происхождения, ставших бельгийскими гражданами.

18. Следует отметить, что фламандское и французское сообщества придерживаются различных подходов к интеграции. В соответствии с фламандской концепцией интеграции представители групп меньшинств имеют право на культурную и этническую самобытность, тогда как французская концепция предусматривает интеграцию представителей таких групп в рамках сообщества и их ассимиляцию. Не обуславливает ли такое отличие в подходах, используемых обоими сообществами, особые различия с точки зрения статуса иммигрантов и не является ли оно причиной неудовлетворенности на местном и федеральном уровнях?

19. Еще один вопрос касается места Конвенции в законодательстве Бельгии. Согласно ответу, представленному делегацией Бельгии в 1992 году, Конвенция не является "самообеспечивающейся" и не находит непосредственного применения в Бельгии. Однако в 1995 году, когда Комитет по правам ребенка рассматривал доклад Бельгии об осуществлении Конвенции о правах ребенка, бельгийская делегация заявила, что Конвенция находит непосредственное применение в законодательстве Бельгии. Если Бельгия признает верховенство Конвенции о правах ребенка над своим национальным законодательством, то она должна придерживаться такой же практики и в отношении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

20. Рассматривает ли Бельгия возможность ратификации Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств?

21. Комитет хотел бы знать, проконсультировалось ли правительство Бельгии с соответствующими национальными НПО и проинформировало ли оно их о содержании последнего доклада Бельгии? Оратор надеется, что Бельгия будет более тесно сотрудничать с такими организациями в будущем.

22. Г-н ван БОВЕН заявляет, что в настоящее время Бельгия переживает период эмоциональных потрясений, вызванных причинами, которые имеют определенное отношение

к Конвенции. Он отмечает недавнюю демонстрацию солидарности в связи со случаем изнасилования и убийства девочки марокканского происхождения и обращает внимание на мужественное признание премьер-министра г-на Деана о том, что отсутствие эффективного и оперативного разбирательства дела может в некоторой степени объясняться расистским умыслом. К сожалению, в Европе распространена точка зрения, согласно которой достоинство человеческой личности ставится в зависимость от того, является или не является соответствующее лицо европейцем.

23. Оратор указывает, что заключительные замечания Комитета по предыдущему докладу Бельгии не нашли отражения в ныне рассматриваемом докладе, и призывает Бельгию учесть их при подготовке национальных докладов в будущем.

24. Важно, чтобы информация, обсуждаемая в Комитете, была доступна населению Бельгии. В этой связи он с удивлением воспринял сообщение, полученное от Лиги защиты прав человека Бельгии, которая входит в Международную федерацию прав человека; в этом сообщении отмечается, что, несмотря на официальный запрос, направленный в министерство иностранных дел 17 января 1997 года, Лиге не удалось получить ни одного экземпляра десятого периодического доклада Бельгии. Оратор полагает, что это недоразумение, объясняющееся бюрократическими проволочками, будет исправлено.

25. Оратор хотел бы высказать ряд замечаний по поводу конкретных пунктов. В пункте 69 воспроизводится заявление министра юстиции о том, что статистические данные о противоправных действиях, совершенных на почве расизма, не отражают реального состояния дел, поскольку в большинстве случаев расистские акции совершаются в форме общеуголовных преступлений, таких, как убийство, поджог, нанесение телесных повреждений и т.д., и расистский умысел последних затмевается их уголовным характером. Он считает этот довод неубедительным, в частности, потому, что статистические данные, опубликованные Лигой защиты прав человека со ссылкой на ответ министра юстиции на вопрос парламента, предполагают, что обвинительные органы не проводят должного разбирательства по жалобам, поскольку это редко приводит к вынесению приговора. По его мнению, крайне необходимо, чтобы работники прокуратуры серьезно занялись этим вопросом и разработали механизм рассмотрения жалоб. Он надеется, что в следующий доклад будет включена информация о соответствующих последующих мерах, принятых Бельгией.

26. Оратор позитивно оценивает недавнее создание Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, о котором довольно кратко говорится в пунктах 17-20, и просит представить более подробную информацию о его важной деятельности. В этой связи он отмечает, что в пункте 20 доклада Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (E/CN.4/1997/71) содержатся статистические данные из доклада Центра за 1995 год, которые согласуются со статистическими данными, содержащимися в Бюллетене по вопросам миграции, отмеченном г-ном Диакону. Было бы

целесообразно получить более четкое представление о характере поданных жалоб, процедурах их рассмотрения и средствах правовой защиты, используемых в том случае, если жалобы являются обоснованными.

27. Он настоятельно призывает Бельгию рассмотреть вопрос о создании органа, упоминаемого в пункте 2 статьи 14 Конвенции, или по крайней мере сделать заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14. Ему было интересно узнать, что Центр также занимается подготовкой докладов Бельгии для Комитета. По его мнению, правительство Бельгии отвечает за содержание этих докладов. Какова роль Центра в проведении Европейского года борьбы против расизма, провозглашенного Европейским союзом (ЕС)?

28. Обращаясь к пункту 23, оратор заявляет, что, насколько он понимает, статья 18-бис закона от 15 декабря 1980 года, позволяющая королю издавать указы о запрещении временного или постоянного проживания в некоторых общинах иностранных граждан, за исключением выходцев из стран ЕС, а также приравненных к ним лиц, больше не применяется. Он надеется, что эта статья будет отменена.

29. В связи с пунктом 31 он заявляет о своей осведомленности по поводу продления до восьми месяцев срока, в течение которого при определенных обстоятельствах в стране могут задерживаться иностранцы, подлежащие высылке. Это является нарушением статьи 3 Европейской конвенции о защите прав человека. Во многих странах проявляется тенденция подвергать уголовному преследованию и лишению свободы отдельных лиц, даже если они не совершают никаких правонарушений. Иностранец, проживающий в стране на незаконных основаниях, не является преступником.

30. В 1975 году, когда Бельгия ратифицировала Конвенцию, она сделала заявление по статье 4, в котором она отметила необходимость установления баланса между ликвидацией расовой дискриминации и правом на свободу ассоциации и свободное выражение своих мнений. Принимая во внимание факт сохранения расизма и отрицательного воздействия расового насилия и ненависти на жизнь общества, он задает вопрос о том, не изменила ли Бельгия сегодня своего отношения; многие европейские страны внесли поправки в свое законодательство с целью повышения эффективности применения Конвенции.

31. И наконец, оратор отмечает, что Генеральная Ассамблея приняла поправку к пункту 6 статьи 8 о финансировании; если Бельгия присоединится к другим государствам-участникам, ратифицировавшим эту поправку, это поможет укрепить положение Комитета.

32. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что согласно пункту 3 доклада Бельгия является единственной в мире страной, Конституция которой признает за федеративными образованиями право самостоятельного заключения договоров. Со своей стороны он будет по-прежнему считать, что Бельгия в качестве федерального государства является единственным субъектом, отвечающим за выполнение своих обязательств по Конвенции.

33. В отношении пункта 10 оратор задает вопрос, почему Бельгия заменила термин "национальное или этническое происхождения" понятиями "происхождение" или

"гражданство" и какие юридические последствия несет в себе это изменение, в частности в отношении статьи 1 Конвенции.

34. Обращаясь к пункту 11, в котором разъясняется, что закон от 23 марта 1995 года восполняет пробел в законе от 30 июля 1981 года, ни одно из положений которого не предусматривало наказания за отрицание или оправдание преступлений против человечности или военных преступлений, оратор спрашивает, рассматривались ли в судах Бельгии какие-либо дела, при которых лица, совершившие такие деяния, оставались ненаказанными. Он хотел бы больше узнать о причинах, лежащих в основе принятия закона 1995 года.

35. Он удовлетворен тем, что статья 150 включена в перечень статей Конституции, подлежащих пересмотру, и что правительство Бельгии намерено обратиться к парламенту с предложением изучить вопрос о квалификации нарушения закона о печати в качестве уголовного проступка (пункт 16 доклада). Произошли ли в последнее время какие-либо сдвиги в этой области?

36. Оратор приветствует создание Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом (пункт 17) и надеется получить больше информации о результатах его деятельности. Еще одной позитивной мерой является разработка программы подготовки сотрудников как полиции и жандармерии, так и следственных органов (пункт 20). Это может иметь важные последствия в повседневной жизни. В этой связи он хотел бы также получить сведения о результатах осуществления этой инициативы.

37. Что касается пункта 26, то он просит представить более подробную информацию о критериях, применяющихся при рассмотрении просьб о предоставлении убежища. Касаясь пунктов 33 и 34, оратор задает вопрос о том, осуществляется ли какой-либо надзор за тем, чтобы государственные органы не увлекались чрезмерным использованием законодательства с целью предупреждения фиктивных браков. В связи с пунктом 35 он задает вопрос о том, какие были приняты меры по борьбе с незаконной иммиграцией.

38. Оратор хотел бы также больше узнать о том, на какие должности в органах управления Фландрии могут приниматься граждане стран, не входящих в ЕС, как указывается в пункте 45. Он обращает внимание на пункт 55 и на важную роль закона от 28 июня 1984 года, который предусматривает отмену требования о том, что одну треть персонала некоторых ассоциаций должны составлять граждане Бельгии. Он задает вопрос о соответствующих результатах, достигнутых после вступления в силу этого закона.

39. Одной из позитивных мер, принятых Бельгией в соответствии со статьей 7 Конвенции, является осуществление инициативы по составлению Европейского сборника документов по борьбе с расизмом и проведение кампании "Школы без расизма".

40. Ссылаясь на ряд понятий, используемых в контексте политики правительства в области иммиграции и интеграции, он просит разъяснить следующие понятия:

"интеграция" и "общественный порядок" в пункте 89; "дети кочевых народностей" в пункте 101; и "группы риска" в пункте 115. По его мнению, ссылки в пунктах 93 и 98 на "англосаксонские и романские стратегии и подходы", связанные с интеграцией, и концепцию "школ для черных" и "школ для белых" носят дискриминационный характер.

41. Г-н де ГУТТ отмечает, что Бельгия служит интересным примером сосуществования двух стратегий, связанных с интеграцией иностранцев, и задается вопросом о том, можно ли с учетом имеющейся информации определить, какой из двух подходов оказался более результативным.

42. Оратор предлагает делегации высказать свои замечания по докладу, представленному в Комитет Лигой защиты прав человека Бельгии, которая указывает, что в ходе осуществления Конвенции существуют диспропорции и что некоторые положения, используемые для определения категории иностранцев, могут иметь негативное воздействие. По мнению Лиги, предложения, подготовленные Центром по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, должным образом не осуществляются. Лига также критикует как недостаточно эффективный и плохо соблюдаемый закон от 30 июля 1981 года о пресечении некоторых деяний, совершаемых на почве расизма или ксенофобии. Комитету хотелось бы иметь в своем распоряжении обновленную информацию об этом и о других соответствующих законах.

43. Вопрос об отрицании факта преступлений против человечности повлек за собой сложную дискуссию в рамках международного сообщества, и оратор интересуется тем, рассматривались ли какие-либо дела в соответствии с законом Бельгии от 23 марта 1995 года, принятым для решения этого вопроса. Он также ссылается на пункт 15 доклада, в котором говорится о факторах, препятствующих уголовному преследованию авторов нарушений законов о печати, и спрашивает, затрагивают ли эти факторы конкретные акты отрицания расизма или все связанные с расизмом правонарушения, как это предусмотрено в пунктах а) и b) статьи 4.

44. Что касается статьи 6, то в пункте 69 признается недостаточность статистических данных о противоправных действиях, совершенных на почве расизма. Как отмечается в этом пункте, в большинстве случаев расистские акции квалифицируются в качестве общеуголовных преступлений и их расистский умысел упускается из виду. В связи с этим он спрашивает, действительно ли механизм обвинения в соответствии с законодательством Бельгии затрагивает расистский умысел какого-либо деяния, а не само расистское деяние в качестве самостоятельного правонарушения.

45. Он задает вопрос о роли Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом и министерства иностранных дел в подготовке периодического доклада и просит представить информацию о характере сотрудничества между Центром, НПО и правительственными органами.

46. И наконец, он отмечает, что в Международном пакте о гражданских и политических правах и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации предусматриваются аналогичные процедуры, регулирующие порядок принятия жалоб к рассмотрению. Он хотел бы знать, как в настоящее время в Бельгии обстоит дело с заявлением, предусмотренным в статье 14 Конвенции.

47. Г-н АБУЛ-НАСР, комментируя пункты 11 и 12 доклада, заявляет, что, если он правильно понимает соответствующие статьи, то закон от 23 марта 1995 года носит дискриминационный характер, поскольку он касается жертв геноцида еврейского народа во время второй мировой войны и исключает акты геноцида, совершенные против других групп на протяжении современной истории.

48. Г-н ШЕРИФИС приветствует факт создания Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, который согласуется с конкретной рекомендацией, принятой Комитетом в 1993 году. Он рассчитывает получить более подробную информацию о функциях Центра и его вкладе в реализацию целей Конвенции. Он просит делегацию разъяснить информацию, которая приводится в базовом документе по Бельгии (HRI/CORE/1/Add.1/Rev.1) за 1995 год в отношении координации деятельности между Центром и министерством иностранных дел по составлению периодического доклада. Он также просит разъяснить понятие "перемещенные лица", используемое в пункте 28 десятого доклада применительно к югославам, проживающим в Бельгии.

49. Десятый доклад и базовый документ являются весьма интересными и полезными; вместе с тем он надеется, что при подготовке следующего доклада будут в большей степени учтены руководящие принципы представления докладов, разработанные Комитетом.

50. Что касается осуществления прав, предусмотренных в статье 5 Конвенции, то оратор просит подтвердить, что право на свободу передвижения и проживания и право на владение имуществом применяются ко всем членам трех языковых сообществ в Бельгии. Он просит делегацию разъяснить процедуру участия лиц, проживающих за пределами региона своего происхождения, в выборах должностных лиц в Совет сообщества. Кроме того, в базовом документе четко не указывается, каким образом сообщества представлены в рамках гражданской службы и дипломатической службы на федеральном уровне.

51. Г-н ВИЛЛЕМС (Бельгия) благодарит членов Комитета за то, что они проявили живой интерес к периодическому докладу, как об этом свидетельствуют число и обстоятельный характер вопросов, поставленных ими перед его делегацией. Делегация Бельгии, несомненно, хотела бы продолжить конструктивный и открытый диалог с Комитетом и представить как можно более всеобъемлющие ответы на поставленные вопросы. Комитет может отметить некоторые различия между сообществами, однако следует учитывать, что все соответствующие элементы охватываются одной и той же федеральной структурой.

52. Г-н САНТ АНДЖЕЛО (Бельгия), отвечая на замечания и вопросы в отношении Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, заявляет, что Центр был создан в 1993 году в качестве постоянного органа, пришедшего на смену Управлению

Королевского комиссара по вопросам иммиграционной политики, срок полномочий которого составлял четыре года. Многие из его обширных функций имеют непосредственное отношение к Конвенции. Значительная часть его работы, объем которой постоянно возрастает, сводится к получению и рассмотрению жалоб. Помимо штаб-квартиры, расположенной в Брюсселе, Центр в настоящее время имеет 12 отделений по всей стране, которые делают его более доступным для граждан. Отделения рассматривают жалобы и выполняют наблюдательную функцию. Важное значение уделяется тесному сотрудничеству с НПО, действующими на местах, и местными государственными органами. По возможности Центр стремится выполнять роль посредника, пытаясь мирно урегулировать большое число поданных жалоб. Однако, когда примирение оказывается невозможным, он также уполномочен представлять жалобы на рассмотрение следственного судьи. Основной причиной увеличения числа жалоб является то, что закон 1981 года и работа Центра получили более широкую огласку. Центр также готовит юридические обоснования, используя свои контакты и постоянное взаимодействие с прокуратурой, которая назначила судью, отвечающего за связь с Центром в соответствующих областях юрисдикции, таким образом обеспечивая осуществление последующих мер, относящихся к жалобам. Так, например, Центр будет своевременно информироваться о любом намерении прокуратуры прекратить дело и, таким образом, может организовывать заключительное совещание с сотрудниками прокуратуры в целях проведения разбирательства по делу. В настоящее время идет рассмотрение многих жалоб, и благодаря деятельности Центра обеспечивается эффективное осуществление закона; любые задержки при вынесении приговоров чаще всего обуславливаются замедленным характером судебного разбирательства в целом.

53. Центр также подготовил ряд предложений, касающихся внесения дополнительных поправок в закон 1981 года, исходя из того, что поправки 1994 года, будучи позитивными, не влекут за собой далеко идущих последствий. Центр, в частности, намеревается изменить процедуру уголовного преследования авторов нарушения законов о печати и надеется на то, что его предложения на этот счет, в настоящее время рассматриваемые правительством, вскоре будут приняты. Одно из основных предложений Центра связано с установлением наказания за нарушение законов о печати и изменением процедуры, в соответствии с которой рассматривать такие дела правомочны только суды присяжных. Другие предложения касаются сбора доказательств и информации об отягчающих обстоятельствах. Важнейшим механизмом обеспечения последующих мер по реализации предложений Центра является регулярная межминистерская конференция по вопросам иммиграционной политики под председательством премьер-министра, для которой Центр разрабатывает повестку дня и по итогам которой министры принимают твердые обязательства в отношении осуществления конкретных мероприятий. Центр является не консультативным органом, а одним из главных участников процесса принятия политических решений.

54. Центр подготовил проект базового текста периодического доклада Бельгии для Комитета. Впоследствии этот текст был направлен в министерство иностранных дел для согласования с различными министерскими подразделениями, в частности с органами

регионов и сообществ, которые дополнили его данными, не имевшимися в распоряжении Центра. При составлении доклада во внимание были приняты замечания, ранее высказанные Комитетом. В соответствии со своим уставом Центр постоянно поддерживает тесные контакты с НПО, проводя регулярные обсуждения "за круглым столом" и совещания рабочих групп. Если Комитет пожелает, то Центр может изучить возможность распространения проекта следующего доклада среди НПО для высказывания ими своих замечаний. Вместе с ежегодным докладом Центра в распоряжение НПО может быть также представлен окончательный вариант доклада.

55. Г-н ВИЛЛАН (Бельгия) обращает внимание на распространенный среди членов Комитета дополнительный документ, который касается проводимой в Валлонском регионе интеграционной политики, указывая на то, что в процессе подготовки доклада Бельгии участвовали все административно-территориальные образования. В будущем предлагается вынести доклад на рассмотрение межминистерской конференции перед его представлением в Комитет.

56. Г-н ван ден БЮЛК (Бельгия), говоря о непосредственном применении Конвенции, подтверждает тот факт, что большинство положений Конвенции о правах ребенка находят непосредственное применение в Бельгии, тогда как в отношении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации этого не происходит. Начиная с 1971 года в Бельгии признается верховенство международного договорного права применительно к положениям международных конвенций, имеющих непосредственную силу. Ответ на ключевой вопрос о том, какие положения имеют непосредственную силу, заключается в формулировке соответствующих положений. Если обязательство или право сформулировано таким образом, что то или иное лицо может на практике применить конкретное, четко определенное право, то соответствующее положение будет иметь непосредственную силу и преобладать над любым положением внутреннего законодательства.

57. Что касается дискуссии о деятельности полиции и судебных органов, развернувшейся в настоящее время в Бельгии, то он заявляет, что этот вопрос имеет важное значение, поскольку полиция и судебные органы занимаются разбирательством и уголовным преследованием в связи с жалобами, касающимися актов дискриминации. Планы совершенствования судебной системы разрабатывались еще прежним правительством, и нынешнее правительство также уделяет этому вопросу первоочередное внимание. После нескольких скандалов, касавшихся, в частности, жестокого обращения с детьми и убийства детей, в стране развернулась широкомасштабная политическая дискуссия, охватившая все слои общества, и начался процесс углубленного рассмотрения механизма функционирования полиции и судебной системы. Уже готовятся предложения о повышении эффективности министерства юстиции и прокуратуры в области разбирательства жалоб, относящихся к случаям расовой дискриминации.

58. Что касается Конституции и государственного устройства, то в Конституции действительно признается право федеральных органов Бельгии на заключение договоров, однако при этом четко предусматривается процедура консультации между сообществами,

регионами и федеральной властью в целях обеспечения преемственности международных обязательств, равно как и ответственности государства при несоблюдении международных договорных обязательств.

59. Что касается разделения обязанностей и компетенции между различными образованиями, в частности в отношении свободы передвижения и проживания, то следует отметить отсутствие привязки института гражданства к конкретному сообществу. Жители Бельгии являются бельгийскими гражданами и могут свободно селиться в любом месте на территории страны. Существуют особые правила, регулирующие порядок избрания членов законодательных и исполнительных органов регионов или сообществ, но основным критерием является местожительство. Возможности поступления на государственную службу не обуславливаются никакими факторами, связанными с принадлежностью к конкретному сообществу, а основным критерием является способность того или иного лица выполнять требуемые обязанности, которая определяется на основе экзаменов. Решающую роль в ходе таких экзаменов играет знание языков. За исключением некоторых конкретных должностей, связанных, например, с поддержанием общественного порядка, свободно занимать должности на государственной службе могут иностранцы, являющиеся гражданами стран - членов ЕС, а работать по контракту могут лица, не являющиеся гражданами стран - членов ЕС.

60. Особое значение в процессе предупреждения расовой дискриминации имеет профессиональная подготовка сотрудников полиции. С учетом того, что в дополнение к профессиональной подготовке ощущается необходимость в более регулярных контактах с представителями иностранных сообществ, а также с учетом проявлений расизма среди сотрудников полиции министерство внутренних дел совместно с Центром по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом в настоящее время осуществляет программы, направленные на стимулирование найма на работу в полицию лиц иностранного происхождения.

61. В последние годы в Бельгии отмечается уменьшение числа лиц, ищущих убежища. Это отнюдь не означает сокращения масштабов незаконной иммиграции, хотя признаков роста такой миграции также не наблюдается. Критерии, используемые при рассмотрении просьб о предоставлении убежища, основываются на положениях, предусмотренных в Конвенции о статусе беженцев. Все ходатайства о предоставлении убежища в Бельгии подлежат рассмотрению, и любое решение может быть обжаловано. Единственное исключение состоит в том, что лицо, въехавшее в Бельгию по визе, выданной в другом государстве Шенгенской зоны, и ходатайствующее о предоставлении убежища, будет отправлено в эту страну, органы которой будут заниматься рассмотрением ходатайства.

62. Критерии, используемые при предоставлении статуса "перемещенного лица", отличаются от критериев, предусмотренных вышеупомянутой Конвенцией, и первоначально были введены, с тем чтобы облегчить работу органов, занимающихся рассмотрением просьб о предоставлении убежища. Как правило, этот статус предоставляется в первую очередь беженцам из зон военных действий.

63. Высказывались предположения о том, что политика Бельгии подразумевает превращение иностранцев и незаконных иммигрантов в преступников. На самом деле политика правительства тщательно выверена, и руководящим принципом является укрепление служб и органов, деятельность которых направлена на облегчение доступа в Бельгию и проживание на ее территории. Иммиграция в соответствии с действующими правилами по-прежнему является довольно значительной.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Бельгии возобновить предоставление ответов на следующем заседании.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.